

意大利 工会運動簡史

坎戴洛羅著

生活·讀書·新知
三聯書店出版

5624

4743

203

1-124
1977

意大利工会運動簡史

坎戴洛羅著

胡國城譯

生活·讀書·新知
三聯書店

Д. Канделоро
ПРОФСОЮЗНОЕ ДВИЖЕНИЕ
В ИТАЛИИ

Перевод с итальянского

В. Н. Валентинова и Ю. С. Писарева

Издательство иностранной литературы

Москва, 1953

根據苏联外國書籍出版局一九五三年俄文版轉譯。原著以意大利文出版。原作者是 Giorgio Candeloro, 原著名稱是 IL MOVIMENTO SINDACALE IN ITALIA, 意大利社會文化出版社一九五〇年出版。

意大利工会運動簡史

[意]坎羅洛羅著

胡國城譯

生活·讀書·新知三聯書店出版

(北京東總布胡同十號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第56號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

書號：1173·850×1168¹/₃₂·4¹/₄印張·101,000字

一九五五年十一月第一版

一九五五年十一月北京第一次印刷

印數：1—2,000 定價：(6)0.46元

俄譯本序言	3
第一章 起源	7
一 从互助会到有組織的反抗	7
二 工人組織和社会主義	14
第二章 無產階級的進攻和資產階級的反動	19
一 社会党的成立和勞動介紹所的形成	19
二 社会衝突和工会鬥爭	24
三 爲結社自由而鬥爭	29
第三章 喬里齊統治時期	33
一 新的形勢。工会鬥爭和工会組織的發展	33
二 一九〇四年總罷工和工会中派別的鬥爭	40
三 總工会的成立。工会改良主義和無政府工团主義	46
四 天主教工团主義	55
五 第一次世界大战前夕的形勢	58
第四章 世界大战和战後的革命危机	62
一 中立時期和第一次世界大战期間的工会運動	62
二 一九一九——一九二〇年的工變運動和政治領導危机	64
三 爭取建立工廠委員會運動。葛蘭西和“新秩序”	69
四 从佔領企業到共产党的成立	74
第五章 反法西斯主義鬥爭時期	79
一 自由工会的消滅	79
二 地下工会的鬥爭	88
第六章 从法西斯主義的崩潰到意大利總工会 佛羅倫薩大会	96

一	意大利北部的罷工和羅馬協約.....	96
二	意大利總工会的初期活動。那不勒斯大会.....	100
三	从那不勒斯大会到佛羅倫薩大会.....	103
四	佛羅倫薩大会.....	108
第七章	爲勞動、自由与和平而鬥爭的三年	112
一	階級鬥爭的尖銳化和分裂工会運動的圖謀.....	112
二	熱內亞大会	121
三	羅馬的全國經濟會議和米蘭的工会大会.....	126

俄譯本序言

“意大利工会運動簡史”一書是年青的意大利進步政論家和歷史學家喬爾治·坎戴洛羅所著。這本書是試圖概括論述意大利勞動人民工会鬥爭和工会組織發展史實的第一部著作，迄今還沒有第二本。這本書的敘述從十九世紀中葉工会鬥爭萌芽開始直到現代。今天意大利工会運動規模浩大，團結一致，它已成為捍衛工人階級、勞動者、全體人民的民主果實和自由的偉大堡壘，它已成為了為美好前途、和平和國家獨立而鬥爭的偉大武器。

在意大利工会運動問題史料的現狀下，這本通俗簡史的作者不準備、同時也不可能全面地闡述工会運動史所有的階段。他只擬扼要地敘述工会運動的主要階段，他所揀選的工会運動鬥爭史中的事實和事件是那些曾在國家的實際生活中留下最深刻的痕跡的事實和事件，它們曾教育勞動人民克服困難，和在從初期又弱又小的工人互助會到目前強大的總工會這條漫長的道路取得勝利。

作者在這樣的範圍內達到了自己的目標並給予讀者不少有益的教導。他的簡史的價值主要在於：雖然有些篇幅敘述得簡略些，但他對實現意大利工会統一的鬥爭給予了一幅真實的畫面，並指出統一工会的活動如何從工人階級為工資、為改善出賣勞動力條件的經濟鬥爭的範圍逐步提高到成熟的、自覺的水平，即為在全國範圍內實行符合一切勞動人民利益的，也就是說符合國家民族利益的經濟政策而奮鬥。

意大利工会運動的這些特徵是意大利共產黨政策的成果之

一。在过去三十年中，意大利共产党致力於“爭取工人階級、一切勞動人民和一切反法西斯力量的統一的鬥爭，這個鬥爭逐年意大利取得越來越大的成就，而這些成就是十分巨大的，已經使今天的意大利國內形勢不同於歐洲其他大多數的資本主義國家的形勢”（陶里亞蒂）。

在評價坎戴洛羅的簡史時，應該考慮到在意大利不僅尚未有勞動人民工會鬥爭和工會組織的歷史著作，即連近百年來工人運動史的一般的基本讀物也未出現，更談不上在這個方面的馬克思主義著述。關於這方面的問題的文件、紀事史料和資料，有的曾分別刊載在幾個定期的刊物上，有的根本沒有發表過；法西斯統治時期以後所保存下來的文卷檔案還遠沒有研究和探討；少數的論著也僅涉及個別的局限的時期，並不能提供連貫的歷史圖面。

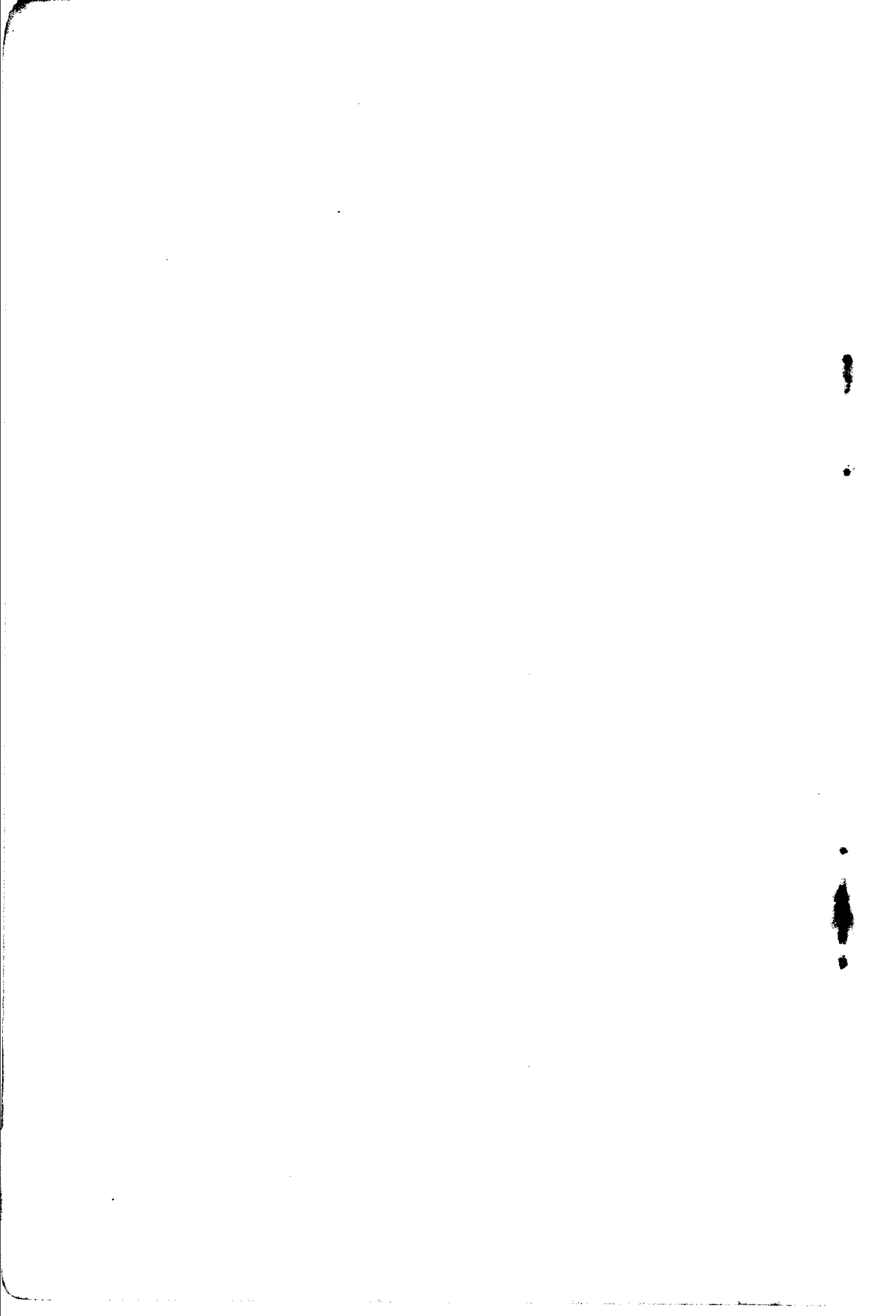
坎戴洛羅的簡史發表以後，認真嘗試研究過去三十年來工人運動幾個基本方面的第一部著作相繼問世。這就是“意大利共产党三十年的經歷和鬥爭”，這部論文和文件集（俄譯本已由莫斯科外國書籍出版局在一九五三年出版），由帕·陶里亞蒂主編的這本文集雖然不是專門論述工人運動史問題的，可是毫無疑問，它對所有關心帝國主義時代意大利勞動人民鬥爭的人們能給予莫大的幫助。

坎戴洛羅的簡史十分正確地闡明了意大利工會運動發展的總趨勢，可是它仍有重大缺點：作者在闡述勞動人民工會鬥爭的事實、工會組織的生活以及工會運動中思潮的鬥爭時，沒有同所談時期的歷史性事件、意大利社會經濟的總情況以及意大利工人政党的具體歷史聯繫起來。

作者寫到一九五〇年為止。在以後的時期中，意大利總工會提出的“勞動計劃”成為反對美國的所謂經濟援助政策鬥爭的旗幟。這種經濟援助政策事實上是窒殺民族工業和農業的政策、為和人民背道而馳的經濟軍事化及把意大利捲入大西洋公

約战争体系服務。一九五二年十二月初那不勒斯舉行的意大利總工会第三次全國代表大會對意大利勞動人民工会統一運動發展的新時期作了一個總結。這個時期勞動人民為提高生活水平的頑強鬥爭已經比任何時候都更緊密地和為挽救國家經濟、使生產擺脫週期性危機和蕭條以及把國家從軍備競爭的高压下解放出來等鬥爭結合在一起了。也就是說，這個鬥爭成了為和平、為發展和平生產以利全國的鬥爭，同時也是為保衛民主果實和自由的鬥爭。

阿·維希涅夫斯基



第一章 起 源

一 从互助会到有組織的反抗

意大利工会運動的興起和最初的發展主要是一种以互助爲目的的團結運動。最初一批的意大利勞動人民的組織就是互助会，會員中往往不僅團結了工人，而且有手工業者。互助会開始出現於上世紀的前半葉，一八四〇年以後獲得了巨大的發展，主要是在倫巴第、皮蒙特和杜斯坎尼。在許多年代內，互助会是工人唯一的組織形式。

意大利工人運動的開始成長比當時歐洲其他較爲先進的國家，如英、法、德等國遲緩得多。原因是意大利工業資本主義發展較遲，在黎沙治孟多時代^①，意大利是一個經濟上落後的國家，只有少數的現代化工業企業，而它們差不多全都集中在倫巴第、皮蒙特和里古利亞的一些個別地區。至於農業則大都仍保持着中世紀的特性，僅在巴達盆地^②的少數地區有過渡到以資本主義方式經營農業的趨勢。當時在意大利，無產階級尚未形成爲一個階級，工人和手工業者之間很少有區別，即連工人和農民之間亦難分清界限。工業企業往往在農業地區產生，因而勞動力也是從農民中募集而來。因此，渴望改善自身乞丐般生活的農民們，不分男女，都受僱於工廠作一些長期性工作。

在意大利，首先獲得發展的是紡織工業。

① 黎沙治孟多時代——是爲意大利的統一和民族獨立而鬥爭的時期（一八二一——一八七〇年），最後以意大利建立了統一的國家而結束。——俄文版編者

② 巴達盆地——在意大利北部的波河流域。——俄文版編者

一八三一年以後，絲織工業在皮蒙特開始迅速發展。从十八世紀末葉到一八四〇年，這個工業部門的工人人數由一万九千人增加到四万三千人，而同一時期的生絲產量也由二十五万公斤增加到六十万公斤。亞麻、大麻和羊毛加工工業比絲織工業和農村有着更密切的聯繫。根據巴勃加羅所著“現代工業興起史”一書的材料，在一年的一百五十天農閒時期中，有三十万農民在家中紡製粗織品。倫巴第的棉織工業和金屬加工工業也迅速開始成長。一八五〇年，倫巴第已經擁有二十八個那時認為新式裝備的紡紗工廠，一年中能加工三万公担棉花。幾乎在同一時期，米蘭和熱內亞附近的薩皮達倫興起了首批機器製造工業，其中有的在以後成長為布雷達康采恩和安沙爾多康采恩。

儘管這個時期工人組織的活動是幼稚的和具有局限性的，但是那時意大利工人已具有高度的戰鬥精神。一八四八年的革命不僅激起了工人和手工業者爭取自由和獨立的英勇鬥爭，而且，隨之而來的是在意大利全國到处湧現社會性的發動。在南部展開了均分國家土地的農民運動，許多城市中發生了反對物價上漲的行動；在米蘭、都靈和熱內亞，各種不同行業的工人（印刷工人、裁縫工、皮鞋工、搬運工人）爆發了罷工，要求增加工資。在這時候，有人初次組織工人聯盟，以便對僱主進行有組織的反抗。不過這種做法照例沒有導向建立工會形式的永久性組織。互助會繼續成為工人基本的和較為穩定的組織。僅在印刷工人中間有人試圖建立向企業主作鬥爭的永久性工人組織。一八四八年五月七日，在印刷工人維欽佐·斯泰范諾涅的倡議下，四十個工人在都靈成立了排字工人協會，它的宗旨是不准降低工資，因為在這以前不久企業主達到了降低工資的目的。這個同樣以互助和相互學習為目的的協會可以稱為意大利工人的第一個工會組織。按照它的範例，一八五二年在熱內亞，一八六〇年在米蘭以及後來在其他大城市，相繼成立了類似的印刷工人協會。

一八四九年以後，工人協會主要出現在皮蒙特，由於憲章①

仍舊有效，這裏是意大利唯一允許一定程度結社和集會自由的國家，在加富爾^②內閣時，這個國家的資本主義的發展比意大利其他地區來得迅速。皮蒙特工人組織之間建立了聯繫，並自一八五三年起，開始召開定期的代表大會，一八六一年以後，這種代表大會進一步接受全意大利工人協會的代表們參加^③。

皮蒙特工人組織的領導機關中雖然有帶着家長式作風的溫和分子，但和里古利亞的工人協會一樣，當時他們已經受到瑪志尼^④的影響，並力圖將其活動範圍擴大到單純的互助的範圍以外。

早在一八六〇年以前，下述的這一切問題都會極迫切地提交工人協會代表大會討論，這些問題是：國民教育、住宅問題、組織合作社（在工人協會的發起下，一八五四年在都靈成立了第一個消費合作社）、保障勞動殘廢者和老年工人的生活、反對延長工作日（一般的工作日是十三到十四小時，但有時竟達到十六小時）的鬥爭、使用女工和童工。

工人協會所處理的問題範圍日益擴大，不可避免地引導它

-
- ① 指阿爾勃特憲章——它是撒丁（庇蒙）王國的憲法，由於一八四八年革命高潮的結果，卡爾—阿爾勃特皇帝（薩伏依朝）被迫給予的。意大利統一以後，這個憲法被保留，到法西斯主義執政前一直有效。——俄文版編者
 - ② 平查·卡米洛·加富爾（一八一〇——一八六一年）——著名的資產階級的政治活動家，黎沙治孟多時代意大利統一運動自由主義派的領袖，主張“自上而下”、在薩伏依朝保護下，圍繞庇蒙王國而統一意大利的擁護者。——俄文版編者
 - ③ 關於工人代表大會及一般的第一期意大利工人運動史，參閱格·馬納庫達：“論意大利工人運動的起源”，載“社會”雜誌，一九四七年，第一號，第三七——五七頁；格·馬納庫達：“一八五三——一八九一年工人代表大會和社會主義者代表大會”，載“復興”雜誌，一九四九年，第八——九、十一、十二號的附錄中。
 - ④ 朱塞佩·瑪志尼（一八〇五——一八七二年）——最有聲望的意大利資產階級革命家，意大利十九世紀民族解放運動民主主義派的領袖。——俄文版編者

們走上了有組織的反抗僱主，雖然溫和的領導者反對如此做。主要是那些按產業分類組成的工人協會力圖走向有組織的反抗，而按地區分類組成的工人協會的活動則仍保持着互助性質。按產業類型分類的協會在米蘭特別衆多；一八六〇年米蘭曾發生了一系列的罷工。一八六〇年十月在米蘭舉行的工人協會第八次代表大會上討論了組成工人協會的組織原則問題，這次大會不僅有皮蒙特工人協會的代表，並有倫巴第、艾米里亞和杜斯坎尼的代表參加。代表大會贊成按照地區分類組成協會，可是按產業分類組成的協會仍不斷獲得發展，並經常擴大自己的活動進行有組織的反抗僱主。米蘭代表大會關於罷工問題的決議也是否定的。代表大會指責當時經常舉行的叫作“星期一的罷工”。而這種罷工是表示勞動人民抗議僱主在星期六將工作日延長以及反對取消星期日的休息。

另一重要問題同時也開始被提到首要的地位：工人協會是否應該關懷政治和提出政治上的要求，例如要求普選權？溫和派回答這個問題是否定的，而瑪志尼的擁護者的回答則是肯定的。在米蘭的代表大會上，溫和派佔居了優勢，但在一八六一年九月的佛羅倫薩代表大會上，瑪志尼的擁護者取得了勝利。可是新的政策方針並沒有使工人協會領導大大改變其對待有組織的反抗企業主問題的態度。因此，佛羅倫薩代表大會雖然宣稱工資問題是“最重要的問題”，但同時認為“一切罷工和任何暴力的使用是對工人有害的”，並建議主要採取雙方調解的方法。然而代表大會仍要求“廢除刑法法典中規定懲罰組織工人聯盟的條款”。

代表大會所指的是撒丁王國一八五九年實施的刑法法典的第三八五條和第三八六條，這個法典的效力在意大利統一後會普及到全國各地。這兩條款禁止“旨在不公正地縮減工人工資的僱主之間的任何協議”和“旨在停頓和妨礙工作以及毫無理由根據的要求提高勞動報酬的工人之間的任何協議”。這兩條款

仿效着一八一〇年的法國刑法法典，而這個法典又是根據臭名昭彰的一七九一年的沙佩法^①的精神而訂定的。實際上，這兩條款意味着禁止罷工和嚴格地限制工人聯盟的自由，但同時却允許僱主採取同盟歇業的手段。由於這些直到一八九〇年依然有效的條款的的存在，企業主事實上並不需要通過聯合行動達到自己的目的，他們能毫不費力地操縱勞動力市場。可是對付工人的那些限制却禁止工人聯合，也就是剝奪了勞動人民的唯一能保障他們不受僱主苛待的手段。此外，上面所提到的關於提出“理由”的條款的解釋權完全屬於法院，而法院的解釋對勞動人民很少有利。

可是，工人們不顧法律上的禁令、逮捕和法院的制裁，繼續頑強地鬥爭着。意大利在一八六〇——一八七〇年的十年中平均每年發生罷工十三起。越來越多的互助會變成爲積極反抗僱主的組織，於是它們遭到解散及其領導人的被捕。在這個時期的罷工中，值得提出來的是一八六〇年七月都靈磚瓦工力爭縮短工作日到十二小時的罷工和一八六四年貝拉城的製呢工人要求改進工廠規章的罷工。這個約有三千製呢工人參加的罷工的結果是把問題移交給仲裁法庭審理，而仲裁人的職務是由自由主義的政治活動家和法學家帕斯庫列·斯坦尼斯拉奧·曼齊尼擔任的。結果確立了雙方都接受的新規章，這事實上是意大利工會運動史中第一個集體合同。

到一八七〇年^②，工人勞動條件依然異常艱苦。一個工作日達十二小時至十六小時。在倫巴第，成年工人工資平均每日爲二里拉。在科摩和米蘭兩省，絲綢工業和紡紗工業中的女童工的每日工資在九十生的斯摩到一個半里拉之間。在貝拉省，男工每日平均工資爲一點九里拉，女工——一點二里拉，未

① 沙佩法是一七九一年法國立憲會議所通過，它在嚴峻的懲罰威脅下禁止工人組織和罷工鬥爭。——俄文版編者

② 意大利完成重新統一的一年。——俄文版編者

成年工人——五十三生的斯摩。而當時一公斤麵包的價格却在四十到五十生的斯摩之間。法律沒有規定保護女工童工、保障勞動者喪失勞動能力後的生活以及在企業中實施任何保健措施。農村的勞動條件更爲惡劣。農業工人和臨時僱農每日平均工資是一里拉。絕大多數農村勞動者吃黑麵包，而有些地區的農民只能吃一頓無鹽的薄湯^①。結果到处蔓延糙皮病。

新的派系——無政府主義逐漸在工人運動中得到發展。擁護它的人們自稱爲“國際主義者”。大家知道，第一國際在意大利的第一批支部就是由無政府主義者所控制的，他們擁護巴枯寧建立的“社會主義民主同盟”，而反對在倫敦由馬克思領導的第一國際總委員會。巴枯寧本人在一八六四年訪問了意大利，後來經常長期住在意大利^②。一八六七年，在那不勒斯成立了第一個第一國際意大利支部，以後在其他地區，主要是在羅馬尼約，相繼成立了一批支部。隨着巴枯寧分子的出現，瑪志尼的擁護者喪失其原有的影響。瑪志尼對巴黎公社所採取的敵對態度以及因此而引起的和巴枯寧論爭的結果促進了巴枯寧分子的成功。一八七一年十一月在羅馬舉行的工人協會第十二次代表大會上，瑪志尼影響下的工人協會和巴枯寧派之間發生了裂痕。巴枯寧派在一八七二年八月，在利米尼召開了自己的代表大會，會上成立了“國際勞動者意大利聯合會”。

這個新組織的產生正當全國罷工運動高漲之際：一八七一年發生了罷工二十六起，一八七二年——六十四起，一八七三年——一〇三起。無政府主義者和瑪志尼擁護者關於罷工問題的決策是不相同的。利米尼代表大會認爲：“罷工對工人很少益

① 薄湯是用玉蜀黍粉或栗子粉做成的一種薄湯。——俄文版編者

② 關於共產國際在意大利的活動和巴枯寧的作用，參閱馬納庫達：“一八五三——一八九一年工人代表大會和社會主義者代表大會”一文中所引用的書信，阿·馬拉畢尼：“社會主義者初期的鬥爭”，載“復興”雜誌，一九四九年羅馬版，第一五——五七頁。

处，不过對於在勞資鬥爭中培养工人的團結一致的精神倒是十分有利的。”一八七三年三月無政府主義者在波倫亞舉行的第二次代表大会重新討論了罷工問題。大会認為極有必要“把涉及勞資關係的任何反抗形式的問題提交全支部討論”。此外，大会認為必須建立按產業分類的支部和联合会。一八七四年三月參加“兄弟会”的工人協會在羅馬舉行第十三次代表大会，在会上瑪志尼派也研究了罷工問題，不过大多數代表反对採用他們的方法。那時，階級鬥爭和工人運動早已大大向前推進，因此，瑪志尼派的主張已經陳舊過時了。

無政府主義者雖然承認在反对資本家的經濟鬥爭中，無產階級的階級組織是必要的。但是他們不了解階級鬥爭的政治實質，因為他們的活動是依據烏托邦思想為出發點，即認為社會革命是可以通过謀叛者的突然暴動而實現。这种立場使工人階級的經濟組織和它的政治組織之間的界限混淆起來。在意大利社會黨和首批勞動介紹所建立以前，這個特性一直是意大利工會運動的特徵。在意大利工人運動从瑪志尼所傳播的“兄弟会”思想中解放出來和互助會轉變成為有組織地反抗僱主的聯盟的時期中，無政府主義很流行，它是敌視馬克思主義的一種派系，它否定黨的領導作用，完全依靠工人運動的自發性，因此它的傳播就不能不妨碍新生長的工人組織的發展。儘管工人們在鬥爭中表現了堅毅和勇敢，整個說來，工會運動增長得異常緩慢，並且沒有明確地意識到自己的目標、力量和任務。

較為突出的是不論巴枯寧分子或是瑪志尼的擁護者对當時工會組織發展最壯大的部門——印刷工人聯盟都沒有很大的影响。一八七二年十二月，排字工人協會在羅馬舉行代表大会。会上，成立了意大利印刷工人工會，以後，在一八九三年又成為意大利印書工人联合会；这是意大利第一個按產業部門分類的全國性联合会^①；這個联合会最初只有排字工人，但不久機器印刷工人也加入了。一八七四年，這個联合会開始出版“印刷工

人報”；一八七八年，它已擁有協會二十七個和會員二二六八八人，其中有排字工人，機器印刷工人和學徒。同時，這幾年發生了印刷工人最初的大規模的行動，例如：一八八〇年在米蘭的罷工。印刷工人在組織方面雖然比其他職業走在前面，但正是這種情況助長了一定程度的關門主義和行會主義的特性，它們的影響雖隨着時間的消逝而逐漸減弱，但始終沒有完全消除。

二 工人組織和社會主義

七十年代末期，意大利工人運動中產生了新的派系。一八七四年在波倫亞和一八七七年在聖盧波（本尼凡托省）組織暴動失敗以後，巴枯寧主義的“同盟”的影響大為縮小。在倫巴第興起了當時稱為反巴枯寧無政府主義的新“進化”派。領導這個派系的是羅第出版的“平民報”的編輯恩利科·平亞米尼^①。這個派系是由一批還不是馬克思主義者，而是在這個派系整個存在時期中始終對第一國際總委員會保持忠實的人所組織的。與此同時，在巴勒摩“窮人報”的周圍也成立了類似的團體。一八七九年，羅馬尼約州無政府主義者——“國際主義者”的首腦安德烈·科斯塔加入了這個新派系。當時這個派系又稱為“合法主義”，因為它不承認巴枯寧主義者謀叛的鬥爭方法和他們的拒絕參加議會選舉。當時，主要是在倫巴第和羅馬尼約，所謂“勞動子弟”^②的團體有了發展。工人運動中開始感到有利於進一步發展工人運動的新思潮和產生了必須成立社會黨的思想。

那時，許多工人協會仍繼續遵循瑪志尼的方針，雖然階級鬥

① 在意大利工會運動中，聯合會就是各地任何一個產業部門勞動者聯盟的全國性組織的名稱。——俄文版編者

② 恩利科·平亞米尼（一八四二——一九二一年）——在十九世紀六十年代是加里波特的戰友，以後是工人運動家，洛迪城（米蘭附近）的社會主義派系報紙“平民報”的出版人，曾和恩格斯保持聯繫，但本人不是馬克思主義的擁護者。——俄文版編者

③ 社會主義思潮的一些最初的工人組織是這樣稱呼的。——俄文版編者